

Dirección general\_\_  
General management\_\_  
Direction générale\_\_  
Sociedad Estatal Expoagua Zaragoza 2008 S.A.

Presidente\_\_  
Chairman\_\_  
Président\_\_  
Roque Gistau

Director General de Operaciones y Contenidos\_\_  
General Director of Operations and Content\_\_  
Directeur Général des Opérations et des Contenus\_\_  
Jerónimo Blasco

Director General de Construcción\_\_  
General Director of Construction\_\_  
Directeur Général de la Construction\_\_  
Eduardo Ruíz de Termino

Director General de Recursos y Medios\_\_  
General Director of Means and Resources\_\_  
Directeur Général des Ressources et Moyens\_\_  
José Luis Murillo

Secretario General\_\_  
Ignacio Salvo

Director del Gabinete de Presidencia\_\_  
Managing Director. Cabinet of Presidency\_\_  
Directeur du Cabinet de la Présidence\_\_  
José María Ortega

Adj. Dirección General de Operaciones y Contenidos\_\_  
Deputy Director General Operations and Content\_\_  
Vice-coordonateur Opérations et Contenus\_\_  
Francisco Pellicer

Director de Proyectos, Expografía y Operaciones\_\_  
Director of Exhibitions Projes and Operations\_\_  
Directeur des Projets des Expositions et Opérations\_\_  
Salvador Pons

Jefatura de Área de Expografía\_\_  
Head of the Exhibitions Department\_\_  
Direction du Département Expographie\_\_  
Gustavo M. Weiskal

Jefe de Departamento y producción Expografía\_\_  
Manager Department and Exhibitions production\_\_  
Département Responsable et production Expographie\_\_  
Stéphanie Lemerrier

Responsable de Exposiciones y Contenidos\_\_  
Exhibitions and Contents Manager\_\_  
Responsable des Expositions et des Contenus\_\_  
Ana Vázquez Barrado

Responsable Administración y operaciones Expografía\_\_  
Administration and coordination Manager\_\_  
Responsable Administration et coordination Expographie\_\_  
Patricia Calvo

Responsable Participantes y operaciones Expografía\_\_  
Participants and operations Manager\_\_  
Responsables des Participants et operations Expographie\_\_  
David Jiménez

Coordinadores de Exposiciones Expografía\_\_  
Exhibitions Coordinators\_\_  
Coordinateurs d'expositions Expographie\_\_  
María Martín  
Javier Galán  
Ferrán Casanovas  
Carolina Marín  
Joaquín Jiménez

Coordinación de la Exposición\_\_  
Exhibitions Coordination\_\_  
Coordination de l'Exposition\_\_  
Ana Vázquez Barrado

Agradecimientos\_\_  
Gratitudes\_\_  
Remerciements\_\_  
Inmaculada Marco  
Ramón Ferré  
Ana Híjar  
Elena Figaredo  
Blanca Oro  
Nico Alix

Jefe de Departamento de Publicaciones,  
Documentación y Contenidos\_\_  
Publications, Documentation and Contents Manager  
Department\_\_  
Département Responsable des Publications, Docu-  
mentations et Contenus\_\_  
Javier Albisu Iribe

Responsable de Publicaciones, Documentación  
y Contenidos\_\_  
Publications, Documentation and Contents Manager  
Department\_\_  
Responsable des Publications, Documentations  
et Contenus\_\_  
Silvia Ruberte

Técnico de Departamento de Publicaciones,  
Documentación y Contenidos\_\_  
Technician of Publications, Documentation and Con-  
tents Department\_\_  
Technicien de Service des Publications,  
Documentations et Contenus\_\_  
Arancha Marín

Técnico implementación web\_\_  
Technician implentation web\_\_  
Technicien mise en ouvre web\_\_  
Lourdes Esteruelas

Dirección de contenidos\_\_  
Content Management\_\_  
Direction des contenus\_\_

Dirección Científica\_\_  
Scientific Management\_\_  
Direction scientifique\_\_

**María del Tura Bovet Pla**  
Farmacéutica e investigadora del Departamento de  
Geografía Física\_\_  
Pharmacist and Researcher at the Department of  
Physical Geography\_\_  
Pharmacienne, chercheuse au département  
Géographie physique\_\_  
(Universitat de Barcelona)

**Emma Pérez-Chacón Espino**  
Catedrática de Geografía\_\_  
Professor of Geography\_\_  
Professeure de géographie\_\_  
(Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

**Colaboradores Dirección Científica\_\_  
Scientific Management Collaborators\_\_  
Collaborateurs Direction scientifique\_\_**

**Yolanda Arencibia Santana**  
Catedrática de Literatura\_\_  
Professor of Literature\_\_  
Professeure de littérature\_\_  
(Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

**Isabel Bovet Pla**  
Profesora de Gestión de Espacios Verdes y Jardinería\_\_  
Professor of Garden and Green Space Management\_\_  
Professeure de gestion des espaces verts et de jardinage\_\_  
(Universitat de Lleida)

**Mario Gil**  
Geógrafo\_\_  
Geographer\_\_  
Géographe\_\_  
(Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

**Luis Alberto Longares**  
Biogeógrafo\_\_  
Biogeographer\_\_  
Biogéographe\_\_  
(Universidad de Zaragoza)

**Carme Pardo**  
Médico y Farmacéutica comunitaria\_\_  
Medical Doctor and Community Pharmacist\_\_  
Médecin et pharmacienne communautaire\_\_  
(Montcada i Reixac, Barcelona)

Diseño de la exposición\_\_  
Exhibition Design\_\_  
Conception de l'exposition\_\_

Concepción general\_\_  
General concept\_\_  
Conception générale\_\_

Program Collective:  
Mona Kim, Todd Palmer, Olga Subirós, Simon Taylor

Dirección del diseño\_\_  
Design management\_\_  
Direction de la conception\_\_

**Mona Kim**

Directora artística\_\_  
Artistic director\_\_  
Directrice artistique\_\_

**Todd Palmer**

Diseñador de contenidos\_\_  
Content designer\_\_  
Concepteur des contenus\_\_

**Olga Subirós**

Arquitecta\_\_  
Architect\_\_  
Architecte\_\_

**Simon Taylor**

Director audiovisual\_\_  
Audiovisual director\_\_  
Directeur audiovisuel\_\_

Colaboradores Program Collective\_\_  
Program Collective Collaborators\_\_  
Collaborateurs Program Collective\_\_

Diseño del "Splash"\_\_  
Design of "Splash"\_\_  
Conception de « Splash »\_\_

**IKONICarts:**

**Pere Gifre**

Director creativo VFX\_\_  
VFX Creative Director\_\_  
Directeur créatif VFX\_\_

**Daniel Molina**

Director de proyecto\_\_  
Project Manager\_\_  
Chef de projet\_\_

**Ricardo Puertas**

Supervisor de maquetas\_\_  
Model Supervisor\_\_  
Supervision des maquettes\_\_

**Alex Gamell**

Investigación y Desarrollo\_\_  
Research & Development\_\_  
Recherche & Développement\_\_

**Paco Caveró, Albert Blanch**

Artista visual\_\_  
Visual Artist\_\_  
Artiste visuel\_\_

Diseño interior\_\_  
Interior design\_\_  
Design intérieur\_\_

**Pol Esteve, Vera Sánchez, Anne-Sophie De Vargas,  
Andrea Wasserman**

Diseño gráfico\_\_  
Graphic design\_\_  
Conception graphique\_\_

**Miriam Suso, Anne-Sophie de Vargas**

Estructuras\_\_

Structures\_\_

Structures\_\_

**Amatria:**

**José María Velasco**

Toni Gomila\_\_  
Colaborador\_\_  
Assistant\_\_  
Assistant\_\_

Diseño de agua\_\_  
Water design\_\_

**Sculpture d'eau**

**JML Arquitecta del agua:**

**Stéphane Llorca**

Micol Biondo\_\_  
Colaborador\_\_  
Assistant\_\_  
Assistant\_\_

Diseño de iluminación\_\_  
Lighting design\_\_

**Conception de l'éclairage\_\_**

**Artec3:**

**Maurici Ginés, José Cardona,  
José María Deza, Paolo Portaluri**

Diseño de sonido\_\_  
Sound design\_\_

**Conception du son\_\_**

**Marc Sardà**

Diseño de olor "Somos Agua"\_\_  
Scent Design "We Are Water"\_\_  
Conception des senteurs « Nous sommes de l'eau »\_\_  
**Dario Sirerol**

Instalaciones\_\_

Installations\_\_

Installations\_\_

**Grupo JG**

Documentación\_\_

Documentation\_\_

Documentation\_\_

**Hiuwai Chiu, Rosa Duque**

Traducción y servicios lingüísticos\_\_

Translation and linguistic services\_\_

Traduction et services linguistiques\_\_

**Discobole**

**Susana Galilea**

Asesoramiento en multimedia, show control  
y técnica audiovisual\_\_

Consultation on multimedia, show control  
and audiovisual techniques\_\_

Consultants multimédia, show control  
et technique\_\_

**Carlos Silva, Joan Ferigla**

Créditos fotografías\_\_

Photo credits\_\_

Crédits photos\_\_

Agencias\_\_

Agencies\_\_

Agences\_\_

Acj, Age Fotostock, Agence Vu, Anzenberger Agency, Cmsp,  
Contacto Photo, Corbis, Cordon Press, Dcr Foto, Digital Bank,  
Getty Images, Jupiter Images, Link Image, Magnum Photos,  
National Geographic, Photographic Social Vision

Fotógrafos\_\_

Photographers\_\_

Photographes\_\_

3d Clinic, Abbas, Ahcb- Af, Anarchy Images, Alex Majoli,  
Alex Webb, Andreas Lind, Anthony Ong, Barbara, Peacock,  
Berno Hjalmsrud, Bertrand Meunier, Bill Hatcher, Bruce Gilden,  
Bruno Barbey, Burt Glinn, Carl De Keyser, Christopher Stevenson,  
Chu Potitiers, Cmsp, Cnri, Comstock, Corinne Malet,  
Cremeabg-Ucbl-Chapon/Phanie, Cristina Garcia Rodero,  
David Alan Harvey, Delphine Star, Denis Dailleux, Dennis Macdonald,  
Diana Miller, Dominique Douieb, Elisabeth Toll, Elliott Erwitt,  
Fernando Saanna, Fk Photo/fk Photo, Gavriel Jecan, Gerhard Trumler,  
Getty Images, Gueorgui Pinkhassov, Guy Le Querrec, Heide  
Benser/zefa, Helene Schmitz, Holger Leue, Ian Berry, Interfoto,  
Isabelle Rozenbaum, Jamey Stillings / Workbook, Jason Hetherington,  
Javier Larrea, Jean-christian Bourcart, Jean-erick Pasquier, Jean Gaurmy,  
Jerry Dodril, Jesper Brandt, Jk, John Lund, Jonas Bendiksen,  
Jordi Escandell, Josef Koudelka, Jules Terrier, Jupiterimages,  
Karen Kasmauski, Kimimasa Mayama, Kletz, T., Marc Wilson  
Photography, Marco Di Lauro, Mark Power, Martin Parr, Micha Bar Am,  
Michael Coyne, Michael Melford, Mona Kim, Nikos Economopoulos,  
Paco Ayala, Patrick Guedj, Pauline Et Pierre, Pete Leonard/  
Zefa, Peter Marlow, Philippe Halsman, Philippe Pache, Pictorium,  
Program Collective, Polka Dot Images, Randy Olson, Raymond  
Depardon, Richard Salvar, Rosa & Rosa, Sarah Leen, Satchan/Zefa,  
Sean Sprague, Sgm, Neil Borden, Sodapix, Steve McCurry, Steve  
Winter, Susana Paiva, Tamara Voiniski / Oculi, Thomas Dworzak,  
Thomas Hoepker, Tips Jorg Sundermann, Tobias Regel, Todd  
Bannon, Tom Morrison, Txema Salvans, Veronique Durruty, Vincent  
Migeat, Werner Bischof, Wojtek Buss, Yorgos Nikas, Yuri Doji

Audiovisuales\_\_  
Audiovisuals\_\_  
Audiovisuels\_\_

Compañía de producción\_\_  
Production company\_\_  
Société de production\_\_  
HLA

Mike Wells  
Productor ejecutivo\_\_  
Executive producer\_\_  
Producteur exécutif\_\_

Quiche Campbell  
Productor\_\_  
Producer\_\_  
Producteur\_\_

Contenidos\_\_  
Content\_\_  
Contenus\_\_

María del Tura Bovef Pla, Emma Pérez-Chacón Espino

Textos narrativos y conceptuales\_\_  
Narrative and conceptual texts\_\_  
Textes narratifs et conceptuels\_\_  
Todd Palmer

Traducción y servicios lingüísticos\_\_  
Translation and linguistic services\_\_  
Traduction et services linguistiques\_\_  
Discobole, Susana Galilea

Audiovisual "Agua para la vida"\_\_  
Audiovisual "Water for life"\_\_  
Audiovisuel « De l'eau pour la vie »\_\_

Simon Taylor  
Director\_\_  
Director\_\_  
Directeur\_\_

Pioneer, Budapest  
Proveedor\_\_  
Facility company\_\_  
Fournisseur\_\_

Magni Ágústsson  
Director de fotografía\_\_  
Director of photography\_\_  
Directeur de la photo\_\_

Alex Stevens  
Investigación\_\_  
Research\_\_  
Recherches\_\_

Justin Stokes  
Editor\_\_  
Editor\_\_  
Éditeur\_\_

Program Collective: Todd Palmer, Simon Taylor  
Guión\_\_  
Script\_\_  
Scénario\_\_

Martin Green  
Música\_\_  
Music\_\_  
Musique\_\_

Audiovisual "Planeta agua"\_\_  
Audiovisual "Planet Water"\_\_  
Audiovisuel « Planète eau »\_\_

Simon Taylor, Mona Kim  
Directores\_\_  
Directors\_\_  
Directeurs\_\_

Gareth Tansey  
Gráficos animados\_\_  
Motion graphics\_\_  
Conception graphique en mouvement\_\_

Alex Stevens  
Investigación\_\_  
Research\_\_  
Recherches\_\_

Alex Stevens  
Fotografía adicional\_\_  
Additional photography\_\_  
Photographie additionnelle\_\_

Program Collective : Todd Palmer, Mona Kim  
Guión\_\_  
Script\_\_  
Scénario\_\_

Audiovisual "Paisajes azules"\_\_  
Audiovisual "Blue landscapes"\_\_  
Audiovisuel « Paysages bleus »

Simon Taylor  
Director\_\_  
Director\_\_  
Directeur\_\_

Alex Stevens  
Investigación\_\_  
Researcher\_\_  
Recherches\_\_

Justin Stokes  
Editor\_\_  
Editor\_\_  
Éditeur\_\_

Program Collective : Todd Palmer  
Guión\_\_  
Script\_\_  
Scénario\_\_

Martin Green  
Música\_\_  
Music\_\_  
Musique\_\_

Audiovisual "La magia del agua"\_\_  
Audiovisual "Magic Water"\_\_  
Audiovisuel « La magie de l'eau »\_\_

Simon Taylor  
Director\_\_  
Director\_\_  
Directeur\_\_

Simon Taylor, Gary Owen  
Directores de fotografía\_\_  
Directors of photography\_\_  
Directeurs de la photo\_\_

Alex Stevens  
Investigación\_\_  
Researcher\_\_  
Recherches\_\_

Justin Stokes  
Editor\_\_  
Editor\_\_  
Éditeur\_\_

Program Collective : Todd Palmer  
Guión\_\_  
Script\_\_  
Scénario\_\_

Martin Green  
Música\_\_  
Music\_\_  
Musique\_\_

Audiovisual "Somos agua"\_\_  
Audiovisual "We are water"\_\_  
Audiovisuel « Nous sommes de l'eau »\_\_

Mona Kim  
Director\_\_  
Director\_\_  
Directrice\_\_

Ralf Bergmann  
Productor for TOC\_\_  
Producer for TOC\_\_  
Producteur pour TOC\_\_

iOagency  
Diseño del espacio interactivo\_\_  
Interactive space design\_\_  
Conception de l'espace interactif\_\_

Program Collective: Todd Palmer, Mona Kim  
Guión\_\_  
Script\_\_  
Scénario\_\_

Martin Green  
Música\_\_  
Music\_\_  
Musique\_\_

Interactivos "Paisajes azules"  
Interactives "Blue landscapes"  
Interactifs « Paysages bleus »

**Mona Kim**

Directora creativa  
Creative director  
Directrice créative

**Miriam Suso**

Diseño gráfico  
Graphic design  
Conception graphique

**Pukka's**

Programación  
Programming  
Programmation

**Alex Stevens, Rosa Duque**

Investigación  
Researcher  
Recherches

**Créditos fotografías**  
**Photo credits**  
**Crédits photos**

Fotógrafos especiales  
Hired photographers  
Photographes spéciaux

Simon Taylor (Paisajes Azules, Blue Landscapes, Paysages bleus)  
Todd Palmer (Paisajes Azules, Blue Landscapes, Paysages bleu)  
Alex Stevens (Planeta Agua, Planet Water, Planète Eau)

Agencias  
Agencies  
Agences

Aci, Age Fotostock, Artbeats, Bbc, Blacklight, Contacto, Corbis, Cordon Press, Dv Cuts, Framepool, Getty, Osf, Oxford Scientific, Photolibary

Fotógrafos  
Photographers  
Photographes:

ABI Enterprises SA, Aerial HD Stock, LLC, Alan Becker Productions, Alan Copson, Aldo Pavan/Grand Tour, Alison Wright, American Rogue, Apexstock, Aquavision TV Production, ARCO/O. Diez, Artbeats, Associated Press Television News Limited, Beth Wald, Bruno Perousse, Bill Hatcher, Blacklight Films - Louie Schwartzberg, Bloom Image, Bohin J.L. / Explorer / Hoa-Gui, Comstock, Cinevision USA Inc., Craig McCoury, Creative Vision Group, Cyril Isy-Schwartz, Cyril Ruoso / JH Editorial, David Fortney, DEA / U. Colnago, Digital Vision, Discovery Footage Source, DILLIC, Do Diligence Inc., Don Johnston, Donald L. Strine, Dreamlight Images, Encyclopedia Britannica Films, Energy Films Library, Filmisc, Fluorescent Films Ltd., Frank Lukasseck, Frank Suffer, Frans Lemmens, George F. Mobley, George Steinmetz/SCF, Groeters prod., Gunnar Larsson, GT Image, Guy Neal Williams, HD Republic Productions, Hellfilms Ltd, Ignacio Alvarez, Image Bank Film, Images Unlimited Inc., J. Ll. Bonús, James Balog, James Forte, Japan Memoirs, Javier Larrea, Jean du Boisberranger, Jean-Pierre Manzon - City Films, Jodi Cobb, John Lamb, Joseph T. Collins, Joshue Ets-Hokin, Juniors Bildarchiv, Kaz Mori Photography, Marcos G. Meider, Martin Rugner, Micha Pawlitzki/zefa, Michael Fay, Michael Mellard, Michael & Patricia Fogden, MUV Productions, Natphotos, Nick Edwards, Image Bank Film, Nicole Duplaix, Nigel Dennis, Obermeyer Productions Inc., Opus Films - Robin Films, PA/Cordon Press, Panoramic Images, Pete Oxford, Randy Wells, Raymond Forbes, Rich Frishman, Rich Reid, Richard Cooke / Alamy, Richard Kooris, Robert Booking, Robert Chappell, Robert Harding Picture Library Ltd / Alamy, Rocketclips, Roger Eritja, Ryan Gaw, Science Photo Library, Silvia Otte, Shoshannah White, Skyworks, SplashdownDirect.com, Stefano Cellai, Stephen Alvarez, Stephen Toner, Steve Thomson, Steven Peters, Stock Footage World, Sylvain Grandadam, Tartan Dragon Ltd, The Brant Group, The Panther Library Inc., The Sweeney Group, Inc - Joel Bennett Prod, The Time Lapse Company, Theo Allots/zefa, Thorsten Milse, Thought Equity Motion, Triangle Images, Ullstein/Cordon Press, Universal Studios, Unlimited Inc., Upmarket - Illustra Films Inc, Visuals Unlimited, Warner Bros Entertainment, Warren Faidley, Wild Images Ltd, Winifred Evers, W.K. Fletcher, Yellow Dog Productions Inc.

Producción de la exposición  
production of the Exhibition  
Production de l'exposition

Compañía de producción  
Production company  
Société de production  
LUNATUS

**Luís Piqué**

Dirección general del proyecto  
General project manager  
Direction générale du projet

**Angelica Kümmerlin di Querciavalle**

Dirección ejecutiva  
Executive management  
Direction exécutive

**Eugènia Martínez**

Coordinación constructiva y grafismo  
Coordination of construction and graphics  
Coordination de la construction et du graphisme

**Salvador Bellot**

Coordinación audiovisual  
Audiovisual coordination  
Coordination de l'audiovisuel

**Alberto Robledo**

Coordinación de instalaciones  
Coordination of installations  
Coordination des installations

**Empresas colaboradoras**  
**Partner companies**  
**Sociétés partenaires**

**Arzopic, L'Espirall de Llum, Elecnor, Gadavis, Koala Projects, PQC, Praxair**

Instalaciones  
Installations  
Installations

**Lightled, MCI, Vieta, See Sound, Spai, Tecnovisión, TOC**

Equipamiento audiovisual  
Audiovisual equipment  
Équipement audiovisuel

**Leicrom**

Digitalización y retoque  
Digitalization and touch-up  
Numérisation et retouches

**D3, Diorama**

Carpintería  
Carpentry  
Menuiserie

**Reproducciones Sabaté**

Producción gráfica  
Graphic production  
Production graphique

**Rosa Duque**

Gestión de derechos de autor  
Copyright management  
Gestion des droits d'auteur

Producción "Splash"  
Production of "Splash"  
Production de « Splash »

Compañía de producción  
Production company  
Société de production  
P.Q.C. Construcciones e Ingeniería:

**Lorenzo Barón**

Dirección general y diseño de producción  
General management and production design  
Direction générale et conception de la production

**José Villaseñor**

Dirección de la gestión  
Management supervision  
Direction de la gestion

**Facundo Gamallo**

Dirección del proyecto  
Project management  
Direction du projet

**Diego Navajas**

Diseño de las estructuras  
Design of structures  
Conception des structures

**José Antonio Perez**

Dirección de la obra  
Management of works  
Direction des travaux

[Web](#) \_\_  
[Web site](#) \_\_  
[Site web](#) \_\_

[Contenidos](#) \_\_  
[Content](#) \_\_  
[Contenus](#) \_\_

**María del Tura Bovet i Pla, Emma Pérez-Chacón Espino**

[Concepto y dirección de arte](#) \_\_  
[Concept and art direction](#) \_\_  
[Conception et direction artistique](#) \_\_  
**Program Collective: Mona Kim**

[Diseño gráfico](#) \_\_  
[Graphic design](#) \_\_  
[Conception graphique](#) \_\_  
**Emma Camacho**

[Traducción y servicios lingüísticos](#) \_\_  
[Translation and linguistic services](#) \_\_  
[Traduction et services linguistiques](#) \_\_  
**Discobole**

[Gestión de derechos de autor](#) \_\_  
[Copyright management](#) \_\_  
[Gestion des droits d'auteur](#) \_\_  
**Rosa Duque**

[Programación](#) \_\_  
[Programming](#) \_\_  
[Programmation](#) \_\_  
**UTE Izanet Global Services**  
**Común y Marketing Empresarial S.L.**

[Créditos fotografías](#) \_\_  
[Photo credits](#) \_\_  
[Crédits photos](#) \_\_

[Agencias](#) \_\_  
[Agencies](#) \_\_  
[Agences](#) \_\_  
Age Fotostock , Agence Vu , Anzenberger Agency ,  
Contacto Photo , Corbis , Getty Images , Jupiter Images ,  
Linkimage , Magnum Photos

[Fotógrafos](#) \_\_  
[Photographers](#) \_\_  
[Photographes](#) \_\_  
Anthony Ong , Delphine Star , Elisabeth Toll, Guido ,  
Mocafico , HLA , Javier Larrea , Jean-Christian  
BOURCART , Jim Ballard , John Lund , Jordi Escandell ,  
Marc Wilson Photography , Mona Kim , NASA/Roger  
Ressmeyer , Pere Gifre , Polka Dot Images / Jupiterimages ,  
Program Collective , Raymond Depardon ,  
Stuart Franklin , Susana Paiva , Tamara Voninski / Oculi

[Catálogo](#) \_\_  
[Catalogue](#) \_\_  
[Catalogue](#) \_\_

[Dirección Científica](#) \_\_  
[Scientific Management](#) \_\_  
[Direction scientifique](#) \_\_  
**María del Tura Bovet, Emma Pérez-Chacón Espino**

[Concepto](#) \_\_  
[Concept](#) \_\_  
[Conception](#) \_\_  
**Program Collective : Todd Palmer, Mona Kim**

[Autores](#) \_\_  
[Authors](#) \_\_  
[Auteurs](#) \_\_  
**Enrique de Teresa, Francisco Pellicer Corellano,  
Jesús Martínez Frías, María de Bolòs i Capdevila,  
Inés Restrepo-Tarquino, Pedro Betancor León,  
Carlos Marzal, Lorette Coen, Yolanda Arencibia  
Santana, Olya Melen**

[Colaboradores](#) \_\_  
[Collaborators](#) \_\_  
[Collaborateurs](#) \_\_  
**Área de Voluntariado – Expo Zaragoza 2008**  
**Volunteers Department – Expo Zaragoza 2008**  
**Département des Volontaires – Expo Zaragoza 2008**

[Textos narrativos y conceptuales](#) \_\_  
[Narrative and Conceptual Texts](#) \_\_  
[Textes narratives et conceptuels](#) \_\_  
**Todd Palmer**

[Servicios lingüísticos](#) \_\_  
[Linguistic services](#) \_\_  
[Services linguistiques](#) \_\_  
**Susana Galilea**

[Documentación](#) \_\_  
[Documentation](#) \_\_  
[Documentation](#) \_\_  
**Photographic Social Vision / Alice Monteil**  
**Hiuwai Chiu**  
**Rosa Duque**

[Gestión de derechos de autor](#) \_\_  
[Copyright management](#) \_\_  
[Gestion des droits d'auteur](#) \_\_  
**Rosa Duque**

[Créditos Fotografías](#) \_\_  
[Photo Credits](#) \_\_  
[Crédits photos](#) \_\_

[Agencias](#) \_\_  
[Agencies](#) \_\_  
[Agences](#) \_\_  
Aci, Age Fotostock, Agence Vu, Contacto Photo, Corbis,  
Cordon Press, Eyedea (Rapho), Gamma Presse, Getty Im-  
ages, Hachette Photos Illustrations, Jupiter Images, Linkim-  
age, Macro Media Publishing, Magnum Photos, National  
Geographic, Photographic Social Vision, Trend Union

[Fotógrafos](#) \_\_  
[Photographers](#) \_\_  
[Photographes](#) \_\_  
Abbas, Adèle Keil, AFP, AI IJIMA, Alex Majoli, Alex  
Webb, Alfonso Rodriguez, Anarchy Images, André  
GAMET, Angelo Cavalli, Arctic-Images, Bill Hatcher,  
Bruce Gilden, Bruno Barbey, Bruno Morandi, Carl De  
Keyzer, China Tourism Press, Chris Steele-Perkins, Chris-  
tianan Stutten, Chung Sung-Jun, Cristina Garcia Rodero,  
Comstock, Cora Bittenbender, Cosmo Condina, David  
Alan Harvey, Dave G. Houser, David Scharf, Diego  
Sperani, Elliott Erwit, Erik Buraas, Eric Sander, Esteban  
Widnicki, Fabrice Coffrini, Ferdinando Scianna, Geert  
van Kesteren, George F. Mobley, Guang Niu, Gueorgui  
Pinkhassov, Guy Le Querrec, Hans Neleman, Harry  
Gruyaert, Heide Benser/zefa, Helena Modin, Henri  
Cartier-Bresson, Holger Leue, Ian Berry, Ilkka Uimonen,  
James Balog, Jason Hetherington, Javier Larrea, Jean-  
Erick Pasquier, Jean Gaumy, Jeff Flindt/NewSport LLC,  
Jim Ballard, Jim Vecchi, JK, John Lund, John Vink, Jordi  
Escandell, Juan Diego Valera, Julien Chatelin, Katarina  
Grip Höök, Katarina Höök, Ken Graham, Kimimasa  
Mayama, Klaus Mellenthin, Krzysztof Dydyński, L. Girard,  
Laurent Abad, Laurence Dutton, Luis Camargo, Marco  
Di Lauro, Mark Harris, Martin Palm, Martin Parr, Martine  
Franck, Matias Costa, Micha Bar Am, Michael Coyne,  
Michael Lewis, Michael Melford, Moe Sitibaldi, NASA/  
Roger Ressmeyer, Nielsen Magic, Nikos Economopoulos,  
Norbert Wu, Olga Subirós, Paco Ayala, Paolo Pellegrini,  
Patrick GUEDJ/Hoa-Qui, Patrick Zachmann, Paul Beins-  
sen, Paul Blackmore, Peter Marlow, Philip Jones Griffiths,  
PhotoLink, Pictorium, Polka Dot Images, Program Collec-  
tive, Raghu Rai, Randy Olson, Raymond Depardon, Rich-  
ard Kalvar, Robert Warren, Satchan/zefa, Sean Sprague,  
Second Life, Sesse Lind, Simon Wheatley, Steve Christo,  
Steve McCurry, Steve Winter, Stuart Franklin, Swim Ink 2,  
Tamara Voninski / Oculi, Thomas Hoepker, Tino Soriano,  
Tobias Regell, Tom Morrison, Txema Salvans, Wojtek,  
Buss, World Perspectives, Yorgos Nikas, Zac Macaulay,  
ZenShui/Odilon Dimie, Xulio Villarino

[Agradecimientos\\_\\_](#)  
[Acknowledgments\\_\\_](#)  
[Remerciements\\_\\_](#)

[Artistas\\_\\_](#)  
[Artists\\_\\_](#)  
[Artistes\\_\\_](#)

©Bruce Nauman:  
"One Hundred fish Fountain", 2005 - Courtesy Donald Young Gallery, Chicago  
©Christine Boisard Leroux:  
Yemanjá by Christine Boisard Leroux  
© Guido Mocafo:  
Photography By Guido Mocafo - Waves. Numero N. 31 March 2002 - A.d. : Thomas Lenthal  
Photography By Guido Mocafo - Perfumes. Citizen K N. Xiii Winter 99/00 - A.d. : Vincent Bergerat  
Photography By Guido Mocafo - Fruits De La Mer - Réalisation Hervé Sauvage - Traitement de l'image : Marie Zacchi  
©Ichi Ikeda:  
Earth-Up-Mark by Ichi Ikeda. Hinoemata River, Fukushima, Japan - photo: Yūji Kusuno  
©Julius Popp:  
Julius Popp, bit.fall, 2006 - Courtesy galerie Jocelyn Wolff & nächst St. Stephan - Photograph François Doury  
©Kalin Coromina:  
Kalin Coromina. Imagen de 'Blind Light', de Antony Gormley, sacada de la exhibición Antony Gormley: 'Blind Light', en The Hayward, Southbank Centre. Londres (Mayo-Agosto 2007)  
©Macro Media Publishing:  
2001 MACROmedia Publishing, Newmarket, NH USA.  
Photo from Hans Jenny's book, Cymatics: A Study of Wave Phenomena and Vibration  
©Michael Cross:  
Cafe Gallery Projects London and Michael Cross  
©Nik Wheeler:  
Nik Wheeler Photography 2004  
©Paul De Marinis:  
Paul de Marinis, A Light Rain, Courtesy Kiasma (Museum of Contemporary Art, Helsinki)  
©Snow Show Boston:  
The Snow Show / Lawrence Weiner & Enrique Nortén, Obscured Horizons Realization image  
©Soo-in Yang, David Benjamin:  
"River Glow" by The Living (David Benjamin, Soo-in Yang)

[Instituciones\\_\\_](#)  
[Institutions\\_\\_](#)  
[Institutions\\_\\_](#)

Universidad las Palmas de Gran Canaria  
Universitat de Barcelona  
Área de Voluntariado Expo Zaragoza 2008

[Personas\\_\\_](#)  
[Individuals\\_\\_](#)  
[Personnes\\_\\_](#)

Raquel Agudo, María Aladrén, Ana María Aznar, M<sup>o</sup> Carmen Campos, Marta Colomer, Joan Fericgla, María Laguna, Javier Mangado, Teresa Murillo, Carlos Navarro, Marta Román, Iago Ruiz, Joan Ruiz, Carlos Silva, Enma Sferi, Angel Val

©Expoagua Zaragoza 2008 S.A. / Prensa Diaria Aragonesa S.A.

[Impresión/Printing/Impression\\_\\_](#)  
Calidad Gráfica Araconsa  
INO Reproducciones S.A.

[Distribución/Distribution/Distribution\\_\\_](#)  
Prensa Diaria Aragonesa S.A.

[ISBN\\_\\_](#)  
84-95490-83-8

[Depósito legal/ Legal Repository/Dépot Legal\\_\\_](#)  
Z-1230-2008

[Primera edición/First Edition/Première édition\\_\\_](#)  
Abril 2008

[Reservados todos los derechos de esta edición\\_\\_](#)  
[All rights reserved for this edition\\_\\_](#)  
[Tous droits réservés pour cette édition\\_\\_](#)

[Impreso en España\\_\\_](#)  
[Printed in Spain\\_\\_](#)  
[Imprimé en Espagne\\_\\_](#)

Título impreso con papel ecológico, libre de cloro y procedente de bosques con certificación forestal sostenible. Incluye DVD (cumplimiento de la Ley 51/2003 de Igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad, Decreto 108/2000 del Gobierno de Aragón).

Printed on ecological paper, free of chlorine and coming from certified sustainable forests. Includes a DVD. In compliance with Spanish Law 51/2003 on equal opportunity, non-discrimination and universal accessibility for persons with disabilities, as well as Decree 108/2000 of the Government of Aragón.

Imprimé sur papier écologique, sans chlore et provenant de forêts dont la gestion durable est certifiée. Comprend un DVD. Conforme à la loi espagnole 51/2003 sur l'égalité des chances, la non-discrimination et l'accessibilité universelle pour les personnes handicapées, ainsi qu'au décret 108/2000 du Gouvernement d'Aragon.